

# SÓLLER

PERIÓDICO SEMANAL LITERARIO Y DE INTERESES MATERIALES.

PUNTOS DE SUSCRICIÓN:

EN SÓLLER: Redacción y Administración—San Bartolomé—17.  
EN FRANCIA: D. Guillerimo Colom—Quai de la Republique—13—Cette (Herauld).  
EN AMÉRICA: D. Miguel Morell—Ponce (Puerto-Rico.)

PRECIOS DE SUSCRICIÓN:

0.50 pesetas cada mes en toda España.  
0.75 id. id. id. en el Extranjero y en América (Unión Postal)

PAGO ADELANTADO.

Anuncios y comunicados á precios convencionales. Los comunicados deberán llevar firma. No se devuelven los originales.

SUMARIO.

Sección literaria: La fiesta de todos los Santos, por D. Antonio J. Bastinos.—L' angel de pau, (poesía) por D. Bartomeu Ferrá.—Isaac Peral, (poesía) por D. C. Lafon.—Intereses materiales: De todo un poco, traducción francesa por D. Antonio Fuentes Ramí.—Actualidades.—Crónica balear.—Crónica local.—Comunicado.—Sección oficial.—Sección comercial.—Sección religiosa.—Anuncios.

SECCION LITERARIA.

LA FIESTA DE TODOS LOS SANTOS.

Día es este de encontradas sensaciones. Nuestra mente se regocija con el recuerdo de los vivos; nuestros ojos ¡ay! se humedecen evocando la memoria de aquellos que, no por haber pasado á un mundo mejor, dejaron menos lacerada nuestra alma al desaparecer de la tierra en que vivimos.

Reciente es en la Naturaleza el jolgorio de la vendimia, la recolección de los frutos con que plugo remunerar al hombre la Providencia divina; pero al verdor del estío, al ardiente sol canicular, han sucedido la seca hojarasca, que deja á los árboles sin su peculiar belleza, el fresco cierzo, que nos anuncia los rigores del frío y de la nieve.

Así también, en el decurso de la vida, cuando nos hallamos en esa época del otoño, empezamos á despojarnos de la hojarasca de ilusiones con que nos engalanáramos en otras estaciones y á sentir con los primeros fríos la imperiosa necesidad de encerrarnos dentro de nosotros mismos para pensar y para orar.

Y ¡cosa singular! cuando la naturaleza se dispone á descansar, cuando desaparece ese aire peculiar á ambas primaveras y se trueca por el viento frío que hiela y mata, es cuando en las grandes capitales se aperciben á todas las actividades de la vida: al trabajo y al placer.

En invierno es cuando los negocios, la política, los estudios, la especulación científica están en pleno vigor; cuando los teatros, los bailes, las diversiones absorben la atención de la gente moza, rica ó desocupada.

Y es que en verano, por punto general, llevamos una vida natural, respirando el aire de las campiñas, ejercitando nuestras fuerzas físicas en paseos y excursiones, levantándonos de mañana y acostándonos temprano y es por esto que recobramos entonces las fuerzas que agostamos en invierno con una vida artificial, que nos sumerge en el torbellino de la especulación y de los gozos.

Detengámonos un momento en este punto de transición; meditemos sobre el pasado y oremos por los que fueron; confortemos el espíritu, para que nuestras virtudes nos hagan resbalar sin tropiezos por este valle de lágrimas, fija siempre la mirada en la patria de amor y de gloria, esperanza de los creyentes.

ANTONIO J. BASTINOS.

L' ANGEL DE PAU.

(Año 1604.)

I.

Lo vecindari de Soller  
Corre molt mala borrasca;  
En tót, apar que se veja  
De la ma de Deu deixada:

Cara alta y desenfrehits  
Van les cuadrilles de lladres,  
Rufians y tafurers,  
Gent de força y bandetjada.

Malanat homo de bé  
Que viu de lo que treballa;  
Li netetjan de blat s'era.  
Y, á mes, li fan empollades.  
Mentre' infants esgarriats  
Van captant pa de civada,  
Son mal pare juga á daus  
Y blasfema y s'engolafra.  
Ni poden anar segures  
Á ohir missa les casades,  
Perque vilment les festetjan  
Mascarats per mitj de plassa.  
Ja no hi valen via-fores!  
Ja fan bèfa y tot del Batle;  
S'han emprès y ensenyorit.  
Els dolents, de qui comanda.

Bé es ver, ay! que 'l mal exemple  
Vé de la ciutat de Palma,  
Y que altre tant succeeix  
Per les demás parts foranes.

Lo bon poble no pot pus  
Aguantar tanta desgracia;  
Y ha acudit á lo Veguer  
Que á fer justicia don trassa.

En bon' hora d'aquest' illa  
S'en va 'l capitá Serralta;  
Pues tant tost han feta lleva,  
¡Malfeners, de cap á Flandes!

Y contra els mes criminals,  
Compañyies s'han alsades,  
Á cassarlos, dia y nit,  
Per poblat y per montanya.

¡Tants de camps sense sembrar!  
¡Tantes cases esbucades!  
¡Sens tenir segura l'honra...  
Entre els foch de la venjansa...

Al sant Cristo del Convent  
Feis rogatives, los frares,  
¡Ay vila, vila de Soller,  
Á quin punt has arribada!

II.

Canamunts y Canavalls  
Sovint entran en batalla;  
Bandetjats y cans d'ajuda,  
Ab prohoms de bona casa.

D'arcabussos y ballestes,  
Pedreynals, coltells y llanses  
Van armats, y se provocan  
Á tot hora els uns als altres.

Capitá es en *Sallatorres*  
Que ha estat pres quatre vegades  
Del Port dins la Fortalesa  
Y s'ha escapat altres tantes.

No nenys cap de bandolina  
En *Bolafoch*, s'en avana  
Que ha estat cridat mort ó viu  
Desde el *Rollo de la parva*. (1)

Ódis vells ressucitats  
Han encès les dues bandes;  
Y sense temor á Deu  
Vènen s'ánima al diable.

Abans del toç de la queda  
Tothom tanca y posa barra,  
Y resa la gent de pau  
Á dins caseva, orugada.

San Ramon de Peñafort  
Sols no tè encesa sa llántia,  
Per sò en nits de fosca negra  
S'esdevenen els desastres.

D'una coya del Barranch  
Un estol s'en hi davalla,  
Á fer naufragi per la vila,  
Á conte de qui bé paga.

(1) Siti especial dins la plassa major de Soller, de de abont se pregona.

La familia d'un Jurat  
En será la maluyrada;  
Que ja hey entra en *Sallatorres*  
Ab sa gent, n'ues espases.

No hi val implorar mercé;  
Pare y fill en terra cauen,  
Y també al gènere l'han mort  
Mentres que los defensava.  
¡Pobre mare y pobre filla,  
Dües viudes dins la casa!  
Plorau molt que eus han causat  
Triple dol y triples nafres...  
En *Sallatorres* ja's fuit;  
Sos contraris l'encalsaven,  
Mentres prenia sagrat  
De l'iglesia dins la clasta.

Á un cornaló de sa torre,  
Com un'ensa per milanes,  
Lo cap d'un escorterat  
No s'era pansit encara;  
Y ferests somnis de sanch  
Als sollerichs desvetlaven;  
Que, cuant mes s'en espargia,  
¡Revenja! mes fort cridaven.

III.

Lo Virrey ha suplicat  
Als *Enegistes* que hi vajan  
Per predicar missió  
Als sollerichs, sens tardansa.  
—Que venga en benchida hora,  
Les dones de fè s'esclaman,  
Lo sirvent de Deu ALONSO  
En qui de Sant está en fama.—

Dos Pares (2) y el Germá llech,  
Ja hi son del poble á l'entrada,  
Y ab un Sant Crist en la ma:  
«¡Pau cridan; ¡pau y guítajel!»

«Veniu tots en nom de Deu  
Y escoltaren' sa paraula;  
Perdó á tot hom oferim:  
Ja basta d'òdis, ja basta...»

Compareixen: el Rector,  
El Clero, Jurats y Batle;  
Y gremis y confraries;  
Fent ascolta els caps-de-guayta.

El Capitá de milicies  
Dins l'iglesia pren coratje,  
Demanaant als asilats  
Que deposin tots ses armes.

Malpensat en *Sallatorres* (2)  
Son trabuch no deixa encara...  
Mentres lo vellet ALONSO  
Als ulsurats exhortava:

—«Perdonau en esta vida  
Si perdó voleu en l'altra.  
No mes pecats, germanets,  
Intercediu, Verge Santa...»

Y postrat de cara en terra  
Devant una creu alsada,  
Amb un rosari en ses mans  
Plorava aquell Venerable.

Veus aqui la viuda ofesa  
Que p'el mitx del truy s'atansa:  
—Mon perdó á n'els asesins,  
Als morts per sufragi valga.—

Axó entès, los bandetjats  
Cop en sech rendeixen armes,  
Als peus del Sant llech ALONSO,  
Y confessió demanan.

Abrassats juran de cor,  
Los mimichs, perdonarse;  
Y un notari, en nom de tots,

(1) Los PP. Cosme Maicas y Mateu Regér. (Vida de San Alonso Rodriguez cap. XXXIII, pe' l P. J. Nonell.)—Barcelona 1888.

(2) Fou penjat dia 1 de Febrer de 1607. (Vide historia de Soller.—T. I. pag. 594, per D. J. Rul. fan Pre.)

Allá mateix n'esten acte.  
Canamunts y Canavalls  
Ja no hey haurá mes desde' ara;  
Puis amb un pa—amb—caritat  
Donen públiques fermanses.  
Y mentras ALONSO á Deu  
Humilment li rendeix gracias,  
De Soller *Angel de Pau*,  
Es aclamat, per miracle.

BARTOMEU FERRÁ.

Setembre de 1888.

ISAAC PERAL

Torturando su mente  
ante el peligro de su patria amada,  
la idea ambicionada  
como chispa de eléctrica corriente  
iluminó del génio la morada.

Brotó del pensamiento  
el choque del esfuerzo poderoso  
el proyecto grandioso  
de vencer al coloso con su invento  
entre las mismas garras del coloso.  
A cada esfuerzo que su mente hacia  
saltaba un engranaje  
del complicado y férreo rodaje  
formando ya en su ardiente fantasia  
el arma que se imponga al arbitraje.  
¡Inventar poderosa artilleria  
extranjeras naciones,  
construir y equipar embarcaciones,  
que ha de llegar el dia  
en que os sirvan de adorno los cañones.

Isaac Peral dará á su patria gloria  
y su patria sabrá recompensarle,  
postrándose á admirarle  
y guardando grabado en su memoria  
su prodigioso invento, para amarle.

España podrá verse suplicada,  
y al contemplarla fuerte,  
envidiada, tal vez, será su suerte  
por muchos que la tienen despreciada  
pensando que les puede dar la muerte.

Tan sólo faltaba un paso...  
...un paso nada más... sólo un instante  
para verte triunfante,  
y si hoy eres pequeño en el ocaso,  
en la alborada, Isaac, serás gigante.

Si tu obra no está ya terminada  
para llegar al fin, te sobra aliento,  
y al mostrar el poder de tu talento  
podrá gritar tu patria entusiasmada:  
¡Llor á Isaac Peral! ¡Gloria á su invento!

C. LAFON.

CHARADA

Segun me dijo Pepillo  
Su casa de *prima dos*  
Está, y á muy bajo precio  
La dará si hay comprador.  
Si yo tuviera dinero  
Iria á comprarla hoy  
Para establecer mañana  
En ella una *prima dos*,  
Pues ofrece una gran *todo*  
Por su buena situación.  
Los que me *primera* pobre  
*Tres-trest*... ¡Coi qué admiración  
Vieran como me embolsaba  
En poco tiempo un millón.

CÁNDIDO.

La solución en el número próximo.

## INTERESES MATERIALES

## DE TODO UN POCO

Traducción del Francés por A. F.

## Divinidades de la Fábula.

**DRAGÓN.**—Animal fabuloso con alas y garras, con la cabeza y cola de una serpiente. El dragón que guardaba el jardín de las *Espérides* fué muerto por *Hércules*.

**INFIERNOS.**—Según las creencias de los antiguos, los Infiernos eran unos lugares subterráneos donde iban las almas de los muertos para ser allí juzgadas por *Minos*, *Eaco* y *Radamonte*.—*Pluton* era de ellos el dios y rey.—Los Infiernos se dividían en *Tártaro*, residencia de los malos y *Campos Eliseos*, morada de los bienaventurados, y encerraban cinco ríos: *Estigia*, *Cocito*, *Aqueronte*, *Leteo*, *Flegón*.

**ESCLAPPIO.**—Dios de la Medicina, hijo de *Apolo*, adorado bajo la forma de una serpiente en *Epidaura*. *Júpiter* le lanzó un rayo por haber resucitado á *Hipólito*, hijo de *Teseo*.

**GÓRGONAS.**—Las Górgonas eran tres: *Medusa*, *Euriale* y *Estanea*. Según la Fábula, solo tenían un ojo entre todas. Se les atribuía el poder de transformar en rocas á los que las miraban: Se dice cabeza de *Medusa*, hablando de una cara cuya vista fascina.

**GRACIAS.**—Compañeras de *Venus*. Las Gracias eran tres: *Eufrosina*, *Talia* y *Aglau*.

**GRIFÓN.**—Animal fabuloso formado del cuerpo de un león; de la cabeza, del pico y de las presas de un águila.—El hipógrifo es otro animal fabuloso, mitad caballo, mitad grifón.

**HÉRCULES.**—Hijo de *Júpiter* y de *Almena*, dios de la fuerza; célebre por sus doce obras. Llegado al estrecho de *Gibraltar*, *Hércules*, que no tenía idea de la redondez de la tierra, creyó haber arribado al cabo del mundo y levantó allí dos columnas. La expresión de *Columnas de Hércules* significa un punto del cual no se puede pasar.

**HIDRA.**—Mónstruo fabuloso de siete cabezas que volvían á nacer á medida que las cortaban, si no se quemaba la hiaga en el acto mismo.—La hidra de *Lerna* fué vencida por *Hércules*, el cual empapó sus flechas en su sangre para hacerlas mortíferas.

**JANO.**—Antiguo rey de Italia, representado con dos caras: En Roma se le consideraba como el Dios de la Paz. Las puertas del templo de *Jano* permanecían abiertas durante la guerra y cerradas durante la paz.

**JUNO.**—Mujer de *Júpiter*: Se le consagraba el pavo real.

**JÚPITER.**—El padre y soberano de los dioses y de los hombres. Vivía en el monte *Olimpo*. Se le representa con el rayo en la mano y llevado por un águila, ave que le era consagrada.

**LABERINTO.**—Se daba este nombre á un vasto parque cuyos bosques y edificios estaban de tal manera dispuestos que una vez en él no se podía salir. En el laberinto de *Creta* estaba el *Minotauro*, mónstruo con cabeza de toro, y cuerpo humano.

**LETEO.**—Río de los Infiernos que hacía perder la memoria del pasado á los que bebían su agua.

**LICORNE.**—Animal fantástico cuya frente está armada de un solo cuerno.—Empléase en el blasón.

**MANES.**—Los antiguos designaban así á las almas de los muertos.

**MERCURIO.**—Hijo y mensajero de *Júpiter*, era el dios de la elocuencia, del comercio, de los ladrones. Se le representa con alas en los talones y en la cabeza, teniendo el caduceo en la mano, especie de bastón alrededor del cual se enroscan dos serpientes.

**MARAVILLAS.**—Las siete maravillas del mundo eran: Las pirámides de Egipto; los jardines suspendidos de Babilonia; el túmulo del rey Mausoleo; el templo de *Diana* en Efeso; la estatua de *Júpiter Olímpico*, por *Fidias*; el coloso de Rodas; el faro de Alejandria.

**MORFEO.**—Era uno de los ministros del dios *Sueño* y el primero de los sueños. Adormecía á los hombres con la *adormidera* y les mandaba sueños.

**MUSAS.**—Las Musas, diosas de las Ciencias y de las Artes, eran hijas de *Júpiter* y de *Mnemósina*. Las que presidían eran nueve: *Clio* á la historia; *Melpomene* á la tragedia; *Talia* á la comedia; *Euterpe* á la música; *Terpsícor* á la danza; *Erato*

á la poesía; *Caliope* á la elocuencia; *Urania* á la astronomía; *Polímnia* á la retórica.—Las musas habitaban las cimas del *Parnaso*, del *Pindo*, del *Hélicon*. *Apolo* presidía sus reuniones, y *Pegaso*, caballo alado, les servía de montura.

## ACTUALIDADES.

## El divorcio de los reyes de Servia

La cuestión del divorcio de los reyes de Servia ocupa preferentemente la atención pública.

El periódico *La Independencia Rumaná*, que se publica aquí, afirma, con referencia á noticias de origen autorizado, que la reina Natalia, al recibir la comunicación del metropolitano de Belgrado, Teodosio, anunciándole el divorcio, le contestó telegráficamente en estos términos:

«Informada de vuestra decisión, declaro que mi matrimonio, contraído según las leyes de nuestra santa iglesia ortodoxa, no puede ser disuelto por un comunicado en el *Diario Oficial*.

Tomad nota de que yo considero vuestro decisión nula, injustificada y sin ningún valor legal.»

Se cree que la reina Natalia apelará á Rusia contra la medida del metropolitano de Belgrado, cuya validez se pone generalmente en duda.

Este suceso ha producido honda sensación en toda Servia.

Los partidarios de la reina Natalia, que son muchos, particularmente entre las clases populares, se muestran exasperados y se temen graves sucesos en aquel reino.

El rey Milano, previendo la tormenta que amenaza, ha resuelto convocar una Asamblea constituyente para que reforme la Constitución, sancione el divorcio y haga imposible la regencia de la reina Natalia, en el caso de que el príncipe heredero suba al trono en la menor edad.

Dirigió una proclama al pueblo servio. Dice que graves peligros, semejantes á los que produjeron el desastre de *Kassovo*, amenazan al país de nueva ruina.

«Estos peligros—añade—no proceden del exterior, sino de las discordias intestinas que desgarran la patria.»

Después hace un llamamiento al país exhortándole á olvidar querellas y rencillas de los partidos.

Pide su cooperación en la obra de la reorganización nacional bajo una nueva base que responda á las necesidades actuales.

Fundándose en estas razones convoca á los electores para el 2 de Diciembre próximo á fin de que elijan una gran *Schupkhina* (Asamblea Constituyente), la cual deberá reunirse en Belgrado el 13 del mismo mes con objeto de revisar la Constitución de la monarquía.

## El proceso Prado.

El proceso del español Prado, asesino presunto de la *María Aguetan*, promete despertar en París el interés de los casos más célebres.

*Le Matin* ha publicado el texto íntegro de la acusación fiscal, que ocupa cuatro columnas del periódico. En la acusación, el procurador de la república considera evidenciado que Prado es el asesino de *María Aguetan* y autor de varios crímenes más perseguidos por los tribunales; pero cuyo autor había permanecido desconocido hasta ahora.

Al texto de la acusación ha producido mucha sensación en París.

*Le Matin* será llevado á los tribunales por haber infringido el art. 38 de la ley de 1881 con la publicación. El abogado defensor de Prado demandará también al *Matin*, pidiéndole 10.000 francos de indemnización.

La vista del proceso ha sido señalada para el día 5 de Noviembre. Dícese, sin embargo, que Prado pedirá el aplazamiento de la vista para que lleguen de España documentos que tiene pedidos para probar que no estaba en París en la fecha en que fué asesinada *María Aguetan*.

## Crisis en la Cámara francesa.

El vicepresidente de la Cámara de diputados Mr. Anatole de la Forge y el secretario Mr. Arene han dimitido á consecuencia de un incidente surgido en la sesión del día 27 con motivo de ciertas medidas adoptadas por la cuestura con los periodistas que asisten á la tribuna y á la Sala de Pasos Perdidos.

Los periodistas se quejaron y Mr. An-

drieux y el vicepresidente y secretario citados tomaron su defensa.

Mr. Andrieux propuso á la Cámara que fuesen anuladas las disposiciones del cuestor, que es Mr. Madier de Montjau. La Cámara, sin embargo, le dió la razón á éste y votó contra los periodistas y sus defensores.

Se tiene esperanza de que Mr. Meline, el presidente de la Cámara, logre arreglar el asunto.

## El emperador Guillermo y los conservadores.

El emperador recibió el 27 del pasado Octubre á la diputación del Municipio de Berlín, que después de felicitarle por su feliz regreso á la capital le presentó los títulos de propiedad de una fuente monumental levantada en Berlín para conmemorar el viaje imperial á las principales cortes de Europa.

Al dar las gracias á la comisión, el emperador, con sorpresa de todo el mundo, empezó á quejarse duramente de que una parte de la prensa berlinesa se hubiese ocupado durante su ausencia de asuntos que son de la exclusiva incumbencia de la familia imperial.

El emperador estaba visiblemente molesto y aludía sin duda alguna á la conducta observada por la prensa conservadora discutiendo las diferencias de opiniones políticas que dividían al emperador Federico y á su hijo el emperador actual, y resucitando el pensamiento de la boda entre la princesa Victoria y el príncipe Alejandro de Battemberg.

## La crisis en Málaga.

En la tarde del 28 recorrió las principales calles de Málaga una numerosísima manifestación de obreros sin trabajo.

Antes de disolverse, los manifestantes hicieron presente al gobernador y al alcalde, por medio de una comisión, que las clases obreras atraviesan una espantosa crisis, y que su única esperanza es la inmediata resolución del expediente del Guadalmedina.

Las autoridades han ofrecido á la comisión secundar su petición para que se remedie la miseria antes de que se agrave con la llegada del invierno.

## Castelar en Barcelona.

A las nueve de la noche del día 27 celebróse en el salón de Congresos de la Exposición la inauguración de las conferencias del Circulo de pintores y escultores.

El presidente de la asociación, Sr. Pehicer, dijo que no pudiendo los artistas celebrar Congresos como otras agrupaciones por no ser hombres de teoría sino de trabajo, habían apelado á la elocuencia de Castelar para dar señales de su presencia en la Exposición.

Entre atronadores aplausos levantóse el Sr. Castelar, pronunciando un admirable discurso sobre la historia de las artes plásticas en España, trazando retratos de artistas catalanes en medio de una elocuencia arrebatadora.

Imposible de todo punto es extraer el discurso con sus frases admirables, su vigor supremo de expresión, su brillante colorido y sus síntesis incomparables.

La concurrencia fué distinguida y numerosa. Muchas damas saludaban con sus pañuelos al orador y le prodigaban entusiastas aplausos.

La ovación resultó extraordinaria, magnífica.

El Sr. Castelar estuvo hablando cerca de dos horas.

## CRÓNICA BALEAR.

La sociedad de alumbrado por gas de Palma, ha entregado 125 pesetas á la comisión recaudadora de auxilios para Ibiza.

Ya concedió gratuitamente el gas que se consumió en el Teatro-Circo Balear en la noche de la función dada á beneficio de los inundados y tiene acordado hacer lo propio en las demás funciones que con igual objeto se celebren en el mismo teatro y en el Principal.

—Recientemente, dice un colega, han sido adquiridas en el extranjero y traídas á esta isla por cuenta de S. A. R. é I. el Archiduque Luis Salvador de Austria, cuatro hermosas parejas de perros de di-

ferentes castas, todas útiles para diversos servicios rurales.

Segun tenemos entendido S. A. se propone instalar convenientemente esas parejas en sus posesiones de Miramar, y sustituir con su prole las degeneradas razas que existen en la isla destinadas á la guarda de ganados y á otros servicios de los campos.

—El domingo último debió ser embarcado en un vapor, y conducido directamente á un puerto de Francia, el cadáver convenientemente embalsamado del conde de Parc Locmaria, consul que fué de la vecina República en la capital.

—El Ayuntamiento y la Junta de Sanidad de Manacor han adquirido dos vacas para extraer directamente el virus con que deberán revacunarse por obligación los manacorenses.

Aplaudimos una medida, que dará de seguro felices resultados.

—El Domingo anterior celebróse en Felanitx la última feria del presente año; concurrió á ella crecido número de forasteros y se hicieron mayores transacciones que en otras anteriores.

—El viernes de la pasada semana, al anochecer, al regresar de *Son Serra* una familia de Palma, ocurrió una sensible desgracia al conductor del carruaje, vecino de la Vileta.

Segun se refiere, calcúlase que aquel hombre fué repentinamente atacado de un accidente y cayó del pescante sin proferir palabra ni exalar un gemido. Los viajeros que conducía, que eran varias señoras y un caballero, no observaron la falta del conductor hasta que, á causa de un movimiento del vehículo, les llamó la atención. El caballero se asomó á la portezuela, y vió que no iba el conductor. Entónces el viajero se apeó, detuvo la caballería volvió atrás, y le encontró tendido, envuelto en un charco de sangre y sin sentido. Como no pasaba nadie, el viajero se vió precisado á gritar pidiendo auxilio. A estas voces acudieron algunos hombres, quienes auxiliaron al herido, después le colocaron en el mismo carruaje, y fué conducido á su casa de la Vileta, en donde el médico de aquel caserío le practicó la primera cura. El diagnóstico es reservado por la gravedad del paciente.

—El *Boletín oficial* inserta extensas y espresivas circulares encareciendo á los Ayuntamientos la primordial atención que deben prestar á la enseñanza primaria; la primera es la que se refiere á las escuelas de adultos, de verdadera necesidad; y la segunda es la que atañe al fomento de la enseñanza y erección de locales y escuelas con condiciones indispensables.

—Celebróse en la tarde del domingo último en la plaza de Toros de Palma la anunciada novillada. Según las noticias que hemos recogido, la *Mazzantina* tuvo una cogida, siendo pisoteada por la res.

—La enfermedad de la viruela ha sido muy benigna en Felanitx, así que ninguno de los atacados, que sepamos, ha succumbido; y no obstante de haber la Junta local de Sanidad suspendido el acordonamiento de las casas infestadas, se nota que la enfermedad, que tanto ataca en la villa de Manacor, va decreciendo de un modo visible entre los felanitenses.

—En la tarde del domingo estaba ardiendo, suponemos que á consecuencia de algún acto salvaje, el hermoso pino llamado de «Los Moncadas» del predio Santa Ponsa.

Ignoramos el daño que el fuego le habrá causado.

—A quinientos bocoyes de vino se hace ascender el número de los que diariamente ha trasportado el tren desde que empezó la exportación en el corriente año.

—En Ferrerías (Menorca) se halla vacante la plaza de Médico titular, dotada con el haber anual de 900 pesetas.

El plazo para solicitarla es de treinta días contados desde el jueves.

—Los exámenes celebrados por los alumnos del colegio de segunda enseñanza de Ibiza los días 7, 8 y 9 de Octubre último, dieron el siguiente resultado:

2 sobresalientes, 5 notables, 20 buenos y 35 aprobados. Suspensos, 8.

Total ejercicios practicados: 70.

—Solemnísimas han sido las fiestas que se han celebrado en Palma en honor de San Alonso Rodríguez, segun vemos en las descripciones que de ellas han hecho nuestros colegas de la capital.

## CRÓNICA LOCAL.

Nuestro apreciable colega *La Almudaina*, en su número correspondiente al miércoles de esta semana, publica un artículo titulado *De Sóller á Barcelona* en el cual recuerda que fué el primer periódico que inició la idea de que se tendiera un cable entre este pueblo y Barcelona y el mas constante en sostenerla, y hace constar que posteriormente, tendido ya y funcionando el nuevo cable, ha seguido abogando para que se coloque aquel.

En dicho artículo dice el mencionado colega vé con sentimiento que desconocemos su actitud, que no hemos comprendido bien su designio y que no hemos leído todos los escritos que ha consagrado á este asunto. Tiene razón en parte, pues es cierto que nos ha pasado desapercibido lo que al asunto de que tratamos ha dedicado desde que está tendido el nuevo cable entre Ibiza y Javea, y lo sentimos también; pero se equivoca en lo primero, pues por conocer su actitud y por comprender su designio le secundamos, reproduciendo íntegros sus escritos y añadiendo de propia cosecha lo que era del caso, esto es, ayudándole con lo que nuestras fuerzas alcanzaban, en su nobilísima empresa.

Al quejarnos del olvido en que había caído la idea que, como nosotros, habían secundado casi todos los periódicos balears, no era nuestro ánimo eclipsar la gloria que ha merecido á *La Almudaina* el haber lanzado á la publicidad el deseo de ver implantada mejora tan trascendental para el comercio de este archipiélago, ni mucho menos ofender á nuestro colega, negándole, al lamentarnos de que no se hubiera vuelto á tratar de tan importante asunto, la excepción que le pertenece, según hemos sabido despues.

Los naranjos empiezan ya á teñirse del color hermosísimo que les dá su dorado fruto, que resalta mas por ser este año uno de los en que hemos visto conservarse verdes las ramas de aquellos.

Algunos comerciantes han comprado ya algunas partidas de naranja para la exportación, que han pagado á 35 reales la carga, según acaban de asegurarnos.

Las opiniones, respecto á la conveniencia de coger naranja verde, son bien encontradas. Dicen unos que aligerando á los árboles de una pequeña cantidad del fruto, dan aumento al tamaño del que los queda, siendo despues todo mas vendible para el embarque, y sostienen otros que escogiendo las naranjas mayores ahora, que son las que en la época de la sazón darían por su tamaño mas precio á las demás, quedan únicamente las que resultan medianas y pequeñas, menos buscadas en el comercio y de consiguiente de menos precio en el mercado.

A los propietarios es á quienes toca estudiar cual de las dos cosas les conviene mas y obrar en consecuencia.

A consecuencia de la lluvia que regó esta comarca en la noche del jueves de la semana actual, han experimentado una pequeña avenida los torrentes que cruzan este valle, y el frio se deja sentir hasta el extremo de que muchos han buscado apresuradamente sus abrigos, muy necesarios habiendo sido brusco el cambio de temperatura.

En la tarde del jueves un gentío inmenso acudió al Cementerio para tributar á la memoria de sus antepasados un recuerdo, y elevar á Dios una plegaria en sufragio de sus almas.

Infinidad de luces ardían en torno de las sepulturas y en muchas de estas vimos preciosas coronas y cruces con sentidas inscripciones; no obstante, produjeron mala impresión el contraste que formaba el buen gusto de muchas familias, que hasta en las pruebas del cariño que en vida profesaban á los que fueron quieren imitar las costumbres de los pueblos cultos, con el mal gusto, ó mejor dicho con el abandono de nuestra Corporación municipal, que apartada por completo la vista de la triste mansión, permite sea campo de heno lo que debería ser hermoso jardín, cuyo aseo y belleza hiciera menos lúgubre, si cabe, la idea de la muerte.

Si el Campo Santo, en los pueblos, es, como dijo un célebre escritor, la mejor prueba de su estado de cultura, mal con-

cepto habrán de formar precisamente de la nuestra los muchos extranjeros que vienen á visitar este valle.

La confección de higos pasos para la exportación, si bien ha sido insignificante este año á consecuencia de las temporáneas lluvias del verano, ha sido mayor todavía de lo que se esperaba atendido lo dicho, pues sabíamos que la cosecha se había perdido casi por completo.

Se han confeccionado ya algunos miles de cajones y continúan los trabajos en varias casas.

La falta de higos y por consiguiente los elevados precios á que han tenido que pagarse este año, es una desgracia mas que puede sumarse á las muchas que desde el año 1885 vienen azotando este pueblo, pues habiendo abundado dicho fruto en Mallorca, nuestros comerciantes hubieran podido hacer con ventaja la competencia á los italianos en Francia, á causa de la tirantez de relaciones entre ambos gobiernos.

La Dirección general de Obras públicas ha resuelto emprender la construcción del trozo de carretera comprendido entre esta población y el puerto y de un puente de fábrica en sustitución del que lleva el nombre de «Pont de se Má». El replanteo de dichas obras será llevado á cabo en breves dias por el ingeniero jefe de la provincia autor del proyecto, iniciándose en seguida el expediente de expropiación de los terrenos que han de ser ocupados con la nueva carretera.

Suplicamos al Ayuntamiento (ó mejor aun ratificamos la suplica que le dirigimos hace ya mucho tiempo) se sirva disponer la colocación de un farol que alumbré la calle de San Nicolás, pues aunque dicha calle sea una de las mas cortas del pueblo es la mas oscura.

Esto último lo sabe muy cierto un joven que al retirarse á su casa, dias pasados, tropezó en dicha calle, con una piedra y fué á dar á la jamba de un portal con la cara, en la que recibió una fuerte contusión.

Las obras que se están haciendo en el escenario del teatro de la *Defensora Sollerense*, avanzan rapidamente, y el decorado del mismo lleva trazas de quedar terminado muy en breve, pues el pintor escenógrafo Sr. Llorens se propone tener pintadas siete decoraciones completas por Navidad.

Adelante, que sed de espectáculos ha manifestado tener el público sollerense y es muy probable haya muchos llenos al darse funciones en dicho teatro.

Sobre todo si el empresario regala las entradas, pues también ha quedado demostrado, en los conciertos que ha dado el Sr. Pettenati, que son muchos los aficionados á... gorra.

No podemos menos de continuar una contestación que oímos uno de estos días, tal vez sirva de lección á quien debe aprovecharla. Dos jóvenes se dirigían á la Plaza y encontrándose con otro que subía por el Borne le preguntaron de que trataba un piegon que acababa de publicarse.

—No se, contestó el preguntado; las primeras palabras que ha pronunciado el oficial sache, dichas con tanta insolencia y con un tono tan despótico, me han puesto nervioso y he tenido que huir antes que acabara.

No sabemos si el mal viene del pregonero ó del que encargó el pregón, lo cierto es que, á ser verdad lo que añadió despues el preguntado, y que nosotros llamamos, desde de las buenas formas que debe al público el que á él se dirige, y merece una corrección el que abusa en una ó en otra forma del puesto que ocupa.

Precedida de una carta que firma en Segovia D. M. Gutierrez, el M. I. señor D. José Tarongí, canónigo del Sacro Monte de Granada, ha dado á la estampa una «Oda á la ciudad de Palma.»

El nombre del esclarecido vate mallorquin creemos es la mayor recomendación de la obra, así es que nos contentamos con agradecer al autor la distinción que le hemos merecido al regalarnos un ejemplar de la misma.

La agradecemos igualmente á la redacción del periódico *El Arch de Sant Martí*, por habernos regalado el tomo IV de su «Biblioteca artística literaria», correspondiente al año 1887.

## COMUNICADO.

Sr. Director del SÓLLER:

Ibiza 30 de Octubre de 1888.

Muy Sr. mío: espero de su amabilidad se servirá dar cabida en el periódico de su digno cargo á las siguientes líneas, dándole anticipadas gracias S. S.

V. B.

Siendo ya un hecho el establecimiento de una línea de vapor entre Ibiza, Sóller y Barcelona, y vice-versa, salimos del primero de estos puntos para el segundo á las cinco de la tarde del 11 del que rige con viento al Este y mucha mar de Sudeste imprimiendo al buque grandes balances que retardaban algo su marcha normal. Sin embargo, á pesar de la gruesa mar, del viento de proa y de la falta de limpieza de los fondos del buque, este se portó perfectamente y antes de las ocho de la mañana siguiente, las férreas uñas de las anclas se clavaban por vez primera en el fondo del bonito y seguro puerto de Sóller.

Las costas que vimos desde la isla Dragonesa hasta Sóller son en extremo bravas: gigantescas rocas de variados colores, cuevas, hendiduras, grietas, precipicios, estensiones de verdura pobladas de grandes pinos y algunas casitas de techo rojo ó apizarrado con ruinosas torres en los puntos dominantes de la costa, dan á esta un aspecto variado y pintoresco.

Un faro colocado á cada lado de la embocadura del puerto señalan al navegante el rumbo que debe seguir para alcanzar la salvación de su fortuna y de la vida. El puerto es bastante espacioso y seguro. En él vimos amarrados un considerable número de buques de regulares dimensiones.

A la vista del puerto, en el tope del palo mayor, enarbolamos juntas las banderas ibicenca y mallorquina; eran la señal del abrazo, el emblema de la unión que para siempre existirá entre Ibiza y Sóller. De hoy en adelante sólo nos separará 80 millas de mar; que son 80 millas en el siglo del vapor y de la electricidad.

En el puerto encontramos muchas personas que nos esperaban ansiosas de conocer nuestro vapor. Los sollerenses, personas sumamente sensatas, se mostraron muy satisfechos del buque pues en su sano criterio comprendieron que no debemos pedir peras al olmo y que por ahora bien podemos contentarnos con nuestro modesto barco y fuera una locura pretender empezar con un buque de primera.

Fuimos obsequiados con una enorme ensaimada y muchas pastas y variedad de esquisitos licores, y despues condujeron al pueblo en unos bonitos y liger carruajes. Nos dirigimos á casa del señor Marqués consignatario del buque, persona sumamente ilustrada y amable, nos obsequió en extremo y en cuya casa hice una de las mejores comidas que he hecho en mi vida. No olvidaré jamás la familia del Sr. Marqués sobre todo su joven hermana que es una señorita tan bella y elegante como discreta y amable.

Sóller es una población bonita y aseada aunque antigua, se halla situada en el fondo de una gigantesca cuenca rodeada de altísimas montañas de feraz vegetación y pobladas de inmensos olivares. Sus alrededores se hallan muy bien cultivados, siendo incommensurable el número de árboles frutales de todas clases sobre todo los manzanos.

Los sollerenses son inteligentes y activos y á pesar del terrible revés que han sufrido con la enfermedad de los naranjos, uno de los primeros veneros de riqueza de la población, esta no ha decaído en nada gracias á los nobles esfuerzos de sus habitantes.

Seríamos ingratos si no tributáramos nuestro agradecimiento al Administrador de Aduanas de Sóller Sr. Cambrero, y al Ayudante de Marina, Sr. Palou, cionarios inteligentes y activos, personas amables y atentas que se sacrifican para complacer á sus amigos, conducta que les ha valido el captarse las simpatías de todos.

Creo firmemente que la establecida línea de vapor, no tan sólo subsistirá,

sinó que progresará rapidamente y que muy en breve será insuficiente el «Niny» para atender al desarrollo de la industria, agricultura y comercio de nuestros puertos: quíralo Dios y sea esta empresa el lazo de unión indisoluble entre dos pueblos que mas que amigos, pueden llamarse hermanos.

V. B.

## SECCION OFICIAL.

## SESIONES DEL AYUNTAMIENTO.

## Ordinaria del día 1.º del actual

Leida y aprobada el acta de la anterior y despues del despacho ordinario, acordóse:

Nombrar una comision compuesta de los Sres. Presidente, Colom (D. Bartolomé) y Casasnovas (D. Ramon) para que hagan las gestiones necesarias para adquirir un local para escuelas públicas.

Dar cumplimiento á lo que se ordena en la circular del señor Gobernador civil de esta provincia de 10 del actual, inserta en el *Boletín oficial* núm. 3390, por la que se recomienda se acuerde en la próxima sesión que celebre este Ayuntamiento la inmediata apertura de las escuelas nocturnas de adultos, utilizando para este objeto los locales de las escuelas públicas de niños y los medios materiales de que disponen, cuya enseñanza será enteramente gratuita para todos los adultos que concurran á estas escuelas, y

Construir una mina en la calle de la Unión para el desagüe de la misma en dias de lluvia, otra en la calle de Isabel II al igual objeto y además construir en esta última aceras.

## ADMINISTRACIÓN DE CONSUMOS de Sóller.

	Pesetas.
Recaudado durante el mes de Octubre	
En el fiolato Central . . . . .	3.621'04
En el id. del Pont den Valls. . . . .	4.699'90
En el id. del Puerto . . . . .	1.328'99
Suma. . . . .	9.649'93
Sóller 1.º Noviembre de 1888.—El Administrador, Francisco Sanchez.	

## REGISTRO CIVIL.

## NACIMIENTOS.

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3.

## DEFUNCIONES.

Día 27.—Falleció D.ª Francisca Castañer y Oliver de 67 años de edad.

Día 29.—D.ª Antonia Castañer y Casasnovas de 68 años.

## SECCION COMERCIAL.

## CÁMBIOS.

Marsella. . . . .	1'00 b <sup>cio</sup>
Cette. . . . .	0'90
Demás plazas francesas . . . . .	0'75 "

## MOVIMIENTO DEL PUERTO.

## EMBARCACIONES FONDEADAS.

Ninguna.

## EMBARCACIONES DESPACHADAS.

Día 28.—Para Palma laud María de 70 ton., pat. Juan Casasnovas con 6 mar. 5 pas. y corteza de encina.

Día 31.—Para Barcelona bateo San Antonio de 24 ton., pat. Juan Calafell con 5 mar. y efectos.

Día 31.—Para Palma jabeque Antonieta de 64 ton., pat. Vicente Bernad con 5 mar. y lastre.

## Ferro-Carriles de Mallorca.

## SERVICIO DE TRENES

desde 15 Octubre de 1888 á 31 Marzo 1889

De Palma á Manacor y La Puebla.—7:30 mañana, 2 y 3:15 (mixto) tarde.

De Manacor á Palma.—3 (mixto) 7:30 mañana y 5 tarde.

De Manacor á La Puebla.—7:30 mañana y 5 tarde.

De La Puebla á Manacor.—7:55 mañana 2:30 y 5:10 (mixto) tarde.

De La Puebla á Palma.—7:55 mañana, y 5:10 (mixto) tarde.

Tren periódico: días de mercado en Inca.—De Inca á Palma—1 tarde.

## CORREOS.

## SALIDAS DE PALMA.

Para Ibiza y Alicante, domingo 8 mañana. Para Mahón, lunes 5 tarde y miércoles 2 tarde, via Alcudia.

Para Barcelona, martes 5 tarde y sábado 2 tarde, via Alcudia.

Para Valencia, juéves 5 tarde. Salidas de Sóller.—Los domingos á las 2 de la mañana y los demás días á las 4.

## LLEGADAS Á PALMA.

De Valencia, lunes 7 mañana. De Mahón, lunes 9 mañana via Alcudia y juéves 6 mañana.

De Ibiza y Alicante, miércoles 3 tarde. De Barcelona, juéves 11 mañana, via Alcudia y sábado 6 mañana.

Llegadas á Sóller.—Todos los días á las 6 de la noche.

## SECCION RELIGIOSA.

## SANTORAL DE LA SEMANA.

4 Domingo XXIV.—S. Carlos Berromeo ob. y cfr.

5 Lunes.—S. Zacarías profeta y santa Isabel.

6 Martes.—S. Leonardo abad y confesor.

7 Miércoles.—S. Rufo ob. y confesor.

8 Jueves.—Los cuatro santos mártires coronados.

9 Viernes.—S. Teodoro y S. Alejandro mártires.

10 Sábado.—S. Andrés Avelino y san León confesores.

Cuarto creciente á las 4 y 26 minutos de la tarde en Acuario.—Vientos frios

## CULTOS SAGRADOS.

Al anoecer de hoy se cantarán completas en preparación de la fiesta que celebran los Cofrades de las Almas del Purgatorio.

Mañana á las nueve y media tercia cantada y la misa mayor en que predicará D. Miguel Bennaser cura-párraco; por la tarde despues de vísperas se dará principio al Quincenario dedicado á la devota figura de la sangre del Redentor predicará D. Felix Campins.

Día 8 á las seis y tres cuartos de la mañana y al tiempo de una misa el devoto ejercicio en honor de la Purísima Concepción de la Virgen.

## Sección de Anuncios.

**Á voluntad** de su dueño se vende una pieza de tierra olivar que pertenece al predio *Muleta de Can Pati* y tiene de extensión 4 cuarteradas.

Informará D. Pedro José Rullan y Serra, calle de Buen Año, Sóller.

## CAÑIZOS

Los tiene para vender de varias clases y tamaños, D. Bernardo (a) Poteta, en la Huerta (Barriada de *Can Guida*).

Se desea vender una casa con una pieza de tierra situada en el término de Deyá que contiene olivar, frutales y naranjal con agua suficiente para su regadío, cuya finca denominada *Can Cardell*, tiene de extensión tres cuarteradas noventa y un destres y está situada junto á la carretera desde Deyá á Sóller.

En casa de D. Pedro Antonio Coll, herrero, en dicha villa darán informes.

## CARACOLES.

Al precio de 20 céntimos de peseta el almud los compra Buenaventura Mayol, calle del Mar número 50.—Sóller.

## ISLAS BALEARES

SUS MONUMENTOS Y ARTES.—SU NATURALEZA É HISTORIA

Obra escrita por el eminente y reputado escritor

## DON JOSÉ MARÍA QUADRADO

Dicha obra se publica por cuadernos semanales al precio de 4 reales cuaderno y toda la obra constará de unos doce cuadernos poco más ó menos.

Las personas que deseen suscribirse, podrán dirigirse á la

Papelaría de José Tous, plaza de Cort, 14, Palma y en Sóller en la imprenta de este periódico

## RUBERT HERMANOS,

Consignatarios de buques, comisionistas y negociantes de calzado al por mayor.

SAN JUAN DE PUERTO-RICO.

## Las Baleares

Obra escrita y publicada en alemán con el título de **DIE BALEAREN IN WORT UND BILD GESCHILDERT**

Versión castellana de D. Santiago Palacio vice-consul de España en Berlín, corregida y considerablemente aumentada con anuencia y conforme á las indicaciones del autor por

D. FRANCISCO MANUEL DE LOS HERREROS Y SCHWAGER

DIRECTOR DEL INSTITUTO BALEAR.

Constará esta obra de unos 8 ó 9 tomos de 400 á 500 páginas folio menor, papel agarbanzado y tipos claros, divididos en cuadernos de 40 páginas con tres xilografías cada uno, al precio de UNA PESETA.

Suscribese en la Tienda de artículos de escritorio de J. M. arqués Arbona.

## MARMOLERIA

DE

## ANTONIO REVETTI

Constitución núm. 2, esquina á la Glorieta

La más acreditada de cuantas hay en Palma de Mallorca

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Se hacen por encargo toda clase de trabajos en mármol con la perfección y buen gusto con que se distingue esta casa.

Piedras de cómoda á 18 pesetas muy bien labradas y pulimentadas; tambien se encontrará un gran surtido de elegantes chimeneas de mármol blanco y de color, variedad en todas ellas y á precios sumamente económicos.

Se hacen toda clase de panteones, lápidas, altares, pilas bautismales, bañeras, lavabos, escaleras, piedras ovaladas, redondas y cuadradas para café y casinos y demas trabajos referentes á marmolería.

Se reciben encargos de todos los pueblos de la Isla. Prontitud, baratura y elegancia.

Constitución 2, esquina á la Glorieta

## VENTAJAS

DE LA

## CONTABILIDAD DEMOSTRATIVA

1.<sup>a</sup> La exactitud, pues se han encontrado importantes errores en todos los sistemas.

2.<sup>a</sup> La supresión completa del Balance de Comprobación y del Balance General, así como de otras anotaciones inútiles.

3.<sup>a</sup> El conocimiento instantáneo del Activo y Pasivo existentes, ganancias, pérdidas, etc., sin pasar las cantidades del *Diario* á otros libros ni hacer recuento.

4.<sup>a</sup> La imposibilidad de defraudar al propietario por la anterior comprobación inmediata de las cuentas.

5.<sup>a</sup> La mayor facilidad de anotar las operaciones por la solidez de los nuevos principios.

6.<sup>a</sup> La de no ser indispensable profesor para aprender el Método, pues muchos lo practican á los quince días de poseerlo.

7.<sup>a</sup> La economía del 70 por 100 en los gastos de libros rayados, porque en las mismas hojas que tienen los antiguos cabe en los nuevos cuatro veces mayor número de cuentas y se pueden llevar todas en un libro.

Representante en esta plaza

D. Bartolomé Singala.

## AL PÚBLICO.

Desea venderse un anillo de piedra, de una sola pieza, arreglado para brocal de pozo, como igualmente piedras de Santañy arregladas para presas de agua y antepechos de ventanas (empitadós).

En la misma casa en donde se hallan en venta dichas obras y se construyen las que se encarguen de la misma índole, se graban letras en bajo relieve presentando por escrito el contenido del rótulo.

Todo á precios reducidísimos.

Calle de San Jaime núm. 26.—Sóller.

## VINO PURO DE BINISALEM

de D. Simón Vallés.

Lo hay de dos años y de uno, y se vende á real, 1'40 y 2 reales el litro en casa de D. Bartolomé Ozonas calle de la Luna núm. 80.—Sóller.

## ZAPATERÍA

DE

## Antonio Martínez y Cánaves

Premiado en la Exposición de París de 1878, en la de las Ferias y Fiestas populares de Palma de 1881 y en la XII general de Burdeos de 1882.

Se confecciona calzado de todas clases á la medida para caballeros, señoras y niños.

Para piés imperfectos y para el comercio de América.

Materiales de las mejores fábricas tanto nacionales como extranjeras.

Prontitud, elegancia y economía.

Calle de Bauzá núm. 13.—SÓLLER.

## LIBRERÍA DE LANCE

DE LUIS FÁBREGAS

Brossa, 25.—Palma.

Esta acreditada casa proporciona toda clase de obras, incluso las últimas ediciones de lujo, con un 20, 30, 40 y hasta 50 p.º de rebaja.

Las obras existentes en la casa se venden á plazos ó al contado con grande rebaja de precios.

Se compran libros y bibliotecas de todas clases, sea cual fuere su importancia.

Brossa, 24.—Esquina á la calle de Quint.—PALMA.

## El vapor "Niny,"

Saldrá de este puerto para el de Ibiza mañana á las 4 de la tarde y para Barcelona el próximo jueves 8 del actual.

Admite carga y pasajeros para ambos puntos, y se despacha en Sóller calle de San Bartolomé núm. 17.